

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ПРОФИЛЯ

Ж. И. Езерская

*старший преподаватель кафедры иностранных языков,
Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, г. Минск
janna-o-w@tut.by*

С. А. Бородич

*старший преподаватель кафедры иностранных языков,
Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка, г. Минск
borodichsveta@yandex.ru*

В работе рассматриваются значимость роли иностранного языка (немецкого) в общественно-политической и культурной жизни общества, программные требования к формированию терминологического аппарата на иностранном языке в профессионально ориентированной коммуникации. Выделяется ориентация в современном лингвистическом образовании на практическое овладение иностранным языком. Указываются возможности использования профессионально ориентированной лексики в области трудовой, профессионально-педагогической деятельности на материале практикума «Praktikumim Deutschen: Beruf. Karriere = Практикум по немецкому языку: Профессия. Карьера» (авторы Т. В. Пятигор; Ж. И. Езерская; О. В. Урбан).

Ключевые слова: межкультурная коммуникация; профессионально-ориентированная коммуникация; практическая направленность, профессионально-педагогическая деятельность.

PROFESSIONALLY ORIENTED TRAINING OF PEDAGOGICAL PROFILE STUDENTS

J. Yazerskaya

*Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages,
Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank, Minsk
janna-o-w@tut.by*

S. Borodich

*Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages,
Belarusian State Pedagogical University named after Maxim Tank, Minsk
borodichsveta@yandex.ru*

The paper considers the significance of the role of a foreign language (German) in the socio-political and cultural life of society, program requirements for the formation of a terminological apparatus in a foreign language in professionally oriented communication. The focus in modern linguistic education on practical mastery of a foreign language is highlighted. Authors indicate the possibilities of using professionally oriented vocabulary in the field of labor, professional and pedagogical activity on the material of the practical course «Praktikumim Deutschen: Beruf. Karriere = German Language Workshop: Profession. Career» (authors T. V. Pyatigor; Zh. I. Yezerskaya; O. V. Urban).

Keywords: intercultural communication; professionally-oriented communication; practical orientation, professional and pedagogical activity

В контексте современных образовательных тенденций происходит переосмысление и обновление иноязычного образования: целей, содержания, технологий, средств и форм обучения. Глобализация современного мира привела к тому, что иностранный язык стал не только средством коммуникации, но и инструментом познания объективной действительности.

Именно формирование поликультурной многоязычной личности, способной использовать иностранный язык в наиболее значимых ситуациях профессиональной и общекультурной деятельности специалиста и осуществление межкультурной коммуникации являются целью изучения учебной дисциплины «Иностранный язык (немецкий) в высших учебных заведениях РБ».

Процесс профессионально ориентированного обучения специалистов образования иностранным языкам в современных социокультурных условиях на I и II ступени получения высшего образования

стал объектом научно-исследовательской работы кафедры иностранных языков Белорусского государственного педагогического университета им. Максима Танка в 2015-2020 годах. Целью работы было определено теоретическое обоснование и методическое обеспечение организационно-педагогических условий, обеспечивающих результативность реализации процесса формирования профессионально-ориентированной языковой компетенции студентов педагогического вуза. Апробация и внедрение результатов исследования в профессионально-педагогическую практику проходили на всех этапах исследования. Разработка используется в учебном процессе кафедры иностранных языков при обучении профессионально-ориентированному общению в рамках формирования иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции студента. Содержание обучения иностранному языку в данной разработке рассматривается в системе непрерывного профессионального образования, которое реализуется в лингвопрофессиональной обучающей среде с учетом междисциплинарной интеграции, взаимодействия традиционных и активных методов обучения.

Преподавателями кафедры было обновлено содержание курсов, темы занятий, вопросы к экзаменам и зачетам по учебным дисциплинам в соответствии с формируемыми профессиональными компетенциями. В основе новых программ и пособий – «формирование социокультурной компетенции и поведенческих стереотипов; развитие у студентов умения самостоятельно приобретать знания для осуществления бытовой и профессиональной коммуникации на иностранном языке; расширение кругозора и повышение информационной культуры студентов; формирование представления об основах межкультурной коммуникации, воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов; расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата на иностранном языке в пределах профессиональной сферы» [3; 4].

В значительной степени эффективность решения данных задач обучения зависит от количества и качества научно-методической литературы, которой будут пользоваться студенты и преподаватели. Преподавательским составом кафедры было разработано и издано 7 учебно-методических пособий и 14 практикумов. Целью учебно-практических изданий является формирование у будущих специалистов в области педагогического образования иноязычной профессиональной компетенции, совершенствование лексических навыков, развитие умений следующих видов речевой деятельности: чтения (изучающего и просмотрового) специальной литературы, говорения, письменной речи.

Рассмотрим особенность структуры и содержания упомянутых выше пособий на примере пособия по немецкому языку «Praktikumim Deutschen: Beruf. Karriere = Практикум по немецкому языку: Профессия. Карьера» (авторы Т. В. Пятигор; Ж. И. Езерская; О. В. Урбан). Цель данного пособия – на материале адаптированных учебных текстов познакомить обучающихся с профессионально-ориентированной терминологией на немецком языке в области трудовой, профессионально-педагогической деятельности, способствовать развитию умения изучающего чтения, письменной и устной речи.

В каждом из разделов учебного пособия представлен оригинальный материал, отобранный авторами из современных периодических изданий ФРГ и РБ, справочной литературы, терминологических словарей и словарей DUDEN, что позволяет студентам получить углубленные знания по теме «Профессия. Карьера» и усовершенствовать навыки применения базовых научных знаний для решения теоретических и практических задач, сформировать навыки устной и письменной коммуникации в профессиональной сфере.

Пособие имеет продуманную структуру, что даёт возможность использовать представленный в нём материал в процессе обучения студентов иностранному языку (немецкому) с применением различных дидактических методов и приёмов. Данное учебное пособие – это оригинальная авторская работа, которая может обеспечить студентов и преподавателя не только достаточным учебным материалом для аудиторных занятий, но и предоставить разнообразные задания для самостоятельной и индивидуальной работы, в зависимости от поставленных целей обучения и уровня языковой подготовки студентов.

Учебное пособие «Praktikumim Deutschen: Beruf. Karriere = Практикум по немецкому языку: Профессия. Карьера» содержит адаптированные учебные тексты на немецком языке, серию упражнений к данным текстам, профессионально-ориентированную лексику для студентов всех неязыковых специальностей БГПУ. Языковые упражнения направлены на активное усвоение отдельных слов, фраз, фраз-клише и решают задачу формирования навыков неподготовленной речи и развитию творческого мышления. В разделах практикума представлены ассоциогаммы, лексические единицы, устойчивые выражения, вопросы, направленные на выявление основного содержания текста, языковые, условно-речевые и речевые упражнения, проводится параллель по обсуждаемым проблемным ситуациям. Задания к уп-

ражнению творческого, самостоятельного характера имеют коммуникативную направленность и обеспечивают достаточный уровень компетентности и интенсивную тренировку студентов в устной речи. «Каждая ситуация, в которой происходит настоящая коммуникация, в которой речь идет не о самой учебе, а о другой цели и содержании, оказывает огромную помощь в обучении языку» [2, с. 160].

Работа над текстами предполагает использование ранее разработанного авторами электронного учебного словаря «Немецко-русский словарь профессионально ориентированной лексики для специалистов педагогического профиля» 2017 года издания.

Пособие включает в себя следующие разделы: «Recht auf die Arbeit», «Berufswahl», «Bewerbung», «Arbeitsplatz», «Arbeitsatmosphäre», «Lehrerberuf»

Раздел «Rechtaufdie Arbeit» знакомит студентов с понятием право на труд, с историей его развития, со статьями конституций Федеративной Республики Германия и Республики Беларусь.

Раздел «Berufswahl» посвящен выбору профессии и профессиональному образованию (дуальной системе) в Федеративной Республике Германия.

Раздел «Bewerbung» содержит примеры, рекомендации, правила подачи резюме и заявления для приема на работу. Образцы резюме, представленные в пособии, могут быть активно использованы для самостоятельного составления в устном либо письменном виде с дальнейшим применением.

«Arbeitsplatz. Arbeitsatmosphäre» включает в себя информацию о дресс-коде на рабочем месте, использовании социальных сетей на рабочем месте, о создании благоприятной атмосферы на рабочем месте.

Раздел «Lehrerberuf» дает информацию о профессии учителя, его профессиональных качествах, о пригодности к педагогической деятельности.

Все разделы данного пособия учитывают программные требования к дисциплине «Иностранный язык (немецкий)» и имеют практическую направленность.

Учебное пособие адресовано, в первую очередь, студентам неязыковых специальностей БГПУ и других вузов, учителям и учащимся старших классов с углубленным изучением немецкого языка, а также широкому кругу читателей, изучающих немецкий язык.

В практике преподавания дисциплин филологического цикла в высших учебных заведениях Республики Беларусь важное место отводится изучению «Иностранного языка (немецкого)». «Современные технологии в образовании предоставляют преподавателям широкий выбор средств обучения, позволяют воплотить в жизнь принципы индивидуализации учебного процесса, активизации полученных умений и навыков путем применения инструментов, более привычных современному студенту, усилить его стремление к самообразованию» [1, 91]. Учебное пособие «Praktikumim Deutschen: Beruf. Karriere = Практикум по немецкому языку: Профессия. Карьера», посвященное отдельным темам в рамках основного курса «Иностранный язык (немецкий)» делает упор на практическую направленность, способствует развитию языковой компетенции и творческого потенциала студентов БГПУ.

Использование разработанных преподавателями кафедры учебно-практических изданий показало, что выполнение разнообразных лексических заданий к текстам и заданий творческого характера позволяет студентам лучше овладеть специализированным и общепрофессиональным лексическим минимумом, определенным учебной программой.

Исходя из вышеизложенного, необходимость создания узкопрофильных учебно-практических изданий для формирования иноязычной профессиональной компетенции на начальном этапе не вызывает сомнений.



Библиографический список:

1. Бородич С. А. Особенности заимствований в современных немецких СМИ / С. А. Бородич, Ж. И. Езерская // Научный взгляд в будущее. – Вып. 16. – Том 1. – Одесса : Куприенко С. В., 2020. – С. 89–91.
2. Пятигор, Т. В. Условия эффективного изучения иностранных языков / Т. В. Пятигор // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы : Материалы междунар. науч.-практ. онлайн-конф., Минск, 26 марта 2020 г. / Белорус. гос. пед. ун-т ; редкол. : А. В. Торхова [и др.] ; отв. ред. О. Ю. Шиманская. – Минск, 2020. – С. 159–165.
3. Учебная программа дисциплины «Иностранный язык (немецкий)» / В. Г. Малевич [и др.] // Репозиторий БГПУ. – Режим доступа: <http://elib.bspu.by/handle/doc/43282>. – Дата доступа: 08.02.2021.
4. Dubinko S. A. English for management and customs administration [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие / С. А. Дубинко [и др.]. – Минск : БГУ, 2019. – 126 с. Режим доступа <https://elib.bsu.by/handle/123456789/229853?mode=full>. – Дата обращения: 18.03.2021.